

38652-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Tours – Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

OJ S 12/2026 19/01/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Fournitures

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Adresse électronique: info@kvb.koeln

Forme juridique de l'acheteur: Entreprise publique, contrôlée par une autorité régionale

Activité de l'entité adjudicatrice: Services de chemin de fer urbain, de tramway, de trolleybus ou d'autobus

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Description: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identifiant de la procédure: e1f6b143-693b-4b1d-a646-761e8d30fa57

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 42621000 Tours

Nomenclature complémentaire (cpv): 60200000 Services de transport ferroviaire

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pays: Allemagne

2.1.4. Informations générales

Base juridique:

Directive 2014/25/UE

sektvo -

2.1.5. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre: 2

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Livraison einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Description: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identifiant interne: LOT-0001 E73428825

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 42621000 Tours

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Autre durée: Inconnu

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von

Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben

hat der Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Critère: Effectif moyen annuel

Description du critère de sélection: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains candidats peuvent être éliminés

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Critère:

Type: Qualité

Description: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Autorisée

Adresse de soumission: <https://www.subreport.de/E73428825>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: siehe Vergabeunterlagen

Arrangement financier: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Rheinland

Bezirksregierung Köln

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

5.1. Lot: LOT-0002

Titre: Lieferung einer Unterflur-Radsatzmaschine für Stadtbahnen in den Betriebswerkstatt Merheim und West

Description: In der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof Merheim, Ostmerheimer Straße 553, 51109 Köln, soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine ersetzt werden. Die Anlage ist im Rahmen des Werkstatt Neubaus im Jahre 1994 errichtet worden. Durch regelmäßige Wartung und Instandsetzungsarbeiten konnte die Anlage über 31 Jahre in Betrieb gehalten werden. Im darauffolgenden Jahr soll die stationäre Unterflur-Radsatzdrehmaschine in der Betriebswerkstatt auf dem Betriebshof West, Scheidtweilerstraße 38, 50933 Köln, ersetzt werden. Die Anlage ist Baujahr 1985 und wurde 2006 das letzte Mal saniert. Mit den beiden Neuanschaffungen soll die Verfügbarkeit der Anlagen für die kommenden Jahre verbessert, die Anlagen auf den neusten Stand der Technik, die Ersatzteilverfügbarkeit erhöht werden und auch künftige Fahrzeugtypen nutzbar sein.

Identifiant interne: LOT-0002 E73428825

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Fournitures

Nomenclature principale (cpv): 42621000 Tours

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pays: Allemagne

5.1.3. Durée estimée

Autre durée: Inconnu

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Références sur des livraisons spécifiées

Description du critère de sélection: Die Eignung der Bewerber wird u.a. anhand von Referenzen über früher ausgeführte Aufträge / Leistungen geprüft. Mit den Referenzangaben hat der Bewerber darzulegen, dass er in der Lage ist, die von der KVB ausgeschriebene Leistung fach- und fristgerecht zu erbringen. Der Bewerber hat dazu Angaben zu mindestens fünf abgeschlossenen Referenzprojekten / -leistungen zu machen, die mit der ausgeschriebenen Leistung hinsichtlich Gegenstand und Umfang vergleichbar sind. Die Vergleichbarkeit einer Referenz erfordert, dass der Referenzauftrag mindestens die folgenden

Merkmale aufweist: Es sind mindestens fünf Referenzprojekte zur Herstellung und Lieferung von Unterflur-Radsatzmaschinen für Stadtbahnen für Verkehrsunternehmen im EWR-Raum nachzuweisen, die innerhalb der letzten 10 Jahre vor der Bekanntmachung entweder abgeschlossen wurden oder sich noch in der Realisierung befinden. Die Referenzprojekte müssen in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sein und den Eignungskriterien gemäß Ziffer 5.1.9 der Bekanntmachung entsprechen. Die Referenzaufträge dürfen nicht länger als 10 Jahre zurückliegen. Maßgeblich ist insoweit der Zeitpunkt der Abnahme bzw. vollständigen Erbringung der Leistung. In den Referenzen soll ein Ansprechpartner genannt werden, der die Referenz bestätigen kann und befugt dazu ist, Angaben gegenüber der KVB zur Qualität der Leistungserbringung zu machen. Für die Angaben zu Referenzprojekten ist jeweils das Referenz-Formblatt zu verwenden und vollständig auszufüllen. Es ist zulässig, dass ein Bewerber dem Teilnahmeantrag Angaben zu mehr als den geforderten Referenzprojekten beifügt. Bietet das Formblatt nicht ausreichend Platz für die entsprechenden Angaben, können die Angaben auch in einem separaten Dokument gemacht werden, wobei der jeweilige Bezug kenntlich zu machen ist. Auf Ziffer 4.7 der Verfahrensbedingungen wird verwiesen.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Critère: Chiffre d'affaires annuel moyen

Description du critère de sélection: Der Gesamtumsatz des Unternehmens sowie der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags (jeweils in EUR) für die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre ist anzugeben. Sofern für das letzte Geschäftsjahr noch kein abgeschlossener Jahresabschluss vorliegt, sind die Umsätze der vorherigen drei Geschäftsjahre auszuweisen. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Umsätze jeweils deutlich getrennt auszuweisen. Der Jahresumsatz des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss in den letzten drei Kalenderjahren durchschnittlich mindestens 10 Mio. € betragen. Bei Bewerbung auf beide Lose gilt ebenfalls der Mindestumsatz von 10 Mio € im Tätigkeitsbereich des Auftrags.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Critère: Effectif moyen annuel

Description du critère de sélection: Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens in den letzten fünf Jahren insgesamt sowie für den Tätigkeitsbereich des Auftrags ist anzugeben. Für Mitglieder einer Bewerbungsgemeinschaft sind die Zahlen jeweils getrennt auszuweisen. Die Mindestanzahl der Beschäftigten des Unternehmens im Tätigkeitsbereich des Auftrags muss durchschnittlich mindestens 20 Personen in den letzten fünf Jahren betragen haben.

Les critères seront appliqués pour sélectionner les candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains candidats peuvent être éliminés

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Description: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den

geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

Critère:

Type: Qualité

Description: Die Bewertung der Angebote erfolgt anhand der in Anlage A8 dargelegten Zuschlagskriterien/Bewertungsmatrix. Die Zuschlagskriterien und deren Gewichtung wird den geeigneten Bewerbern/Bietern, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden, in der Angebotsphase zur Verfügung gestellt. Für den Fall, dass es zu Widersprüchen zwischen der Leistungsbeschreibung und der Bewertungsmatrix hinsichtlich der Einordnung von Kriterien als Bewertungs- oder Muss-Kriterien kommt, gehen die Angaben in der Bewertungsmatrix vor.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.subreport.de/E73428825>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Autorisée

Adresse de soumission: <https://www.subreport.de/E73428825>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 18/02/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Ist soweit zulässig nicht ausgeschlossen.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: siehe Vergabeunterlagen

Arrangement financier: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Rheinland

Bezirksregierung Köln

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Kölner Verkehrs-Betriebe AG

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Kölner Verkehrs-Betriebe AG
Numéro d'enregistrement: Berichtseinheit-ID 00006774
Adresse postale: Scheidtweilerstr. 38
Ville: Köln
Code postal: 50933
Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: info@kvb.koeln
Téléphone: +492215470
Adresse internet: <http://www.kvb.koeln>

Rôles de cette organisation:

Acheteur
Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché
Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Vergabekammer Rheinland Bezirksregierung Köln
Numéro d'enregistrement: Leitweg-ID 05315-03002-81
Ville: Köln
Code postal: 50606
Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83
Ville: Bonn
Code postal: 53119
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Téléphone: +49228996100

Rôles de cette organisation:

TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 85c62320-ad8c-4990-826d-42268bab7310 - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 15/01/2026 14:57:40 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 38652-2026

Numéro de publication au JO S: 12/2026

Date de publication: 19/01/2026